

P. 171

184 1 31

R. M. M. M. 4/31
 With the ...
 or ...
 1889 501

481 1 31

Тернопольский Областной
Генеральный Архив
Фонд № 436 оп. 1 ед.хр. 31

Отдел записи актов гражданского
состояния Тернопольского губернского

Метрическая
книга о рождении евреев
по Чесменскому району
за 1888-1889 годы

№ 177 месте

Тернопольский Областной
Генеральный Архив
Фонд № 436 оп. 1 ед.хр. 31

К Н И Г А

Для записки родившихся Евреевъ

Кременецкого общества

Кременецкого уѣзда.

На 1889 годъ.

Листы.
Муас
рзана.

К Н М Т А
ДЛЯ ВАННОК ПОЛЫВКИ
В 1888 ГОДУ

[Blank white rectangular area]

ספר לכתוב בו נולדו של יהודים משנת אלף תת"ס, לפנינו הימים

חלק ראשון מן נולדים

מס' סדר	מ"ה היום	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד ביום אלול ניסיון לבי		אזכור ילד דרך משל בעיר	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצור	י. נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		לפנינו ימים	לפנינו יחודים			
		1889	2		משה בן יוסף	עמר יוסף
		2	12		משה בן יוסף	עמר יוסף
		3	13		משה בן יוסף	עמר יוסף
		5	15		משה בן יוסף	עמר יוסף
		1	8		משה בן יוסף	עמר יוסף

Женска	Мѹжск	рѣзав	1889	Дни	Мѣсяц	Имя
			2	12		Земельский Мухомовъ Мухоморъ Мухоморъ Мухоморъ Мухоморъ Мухоморъ Мухоморъ Мухоморъ
			3	13		Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ
			5	15		Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ
						Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ Степанъ

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано.
		Христианскій.	Еврейскій.			
4	Швайн	8.	18.	М. Березинская	Иванъ	Тосадъ
5	Швайн	12.	22.	М. Березинская	Иванъ	Швайн
2	Швайн	13.	25.	М. Березинская	Михайло	Швайн
3	Швайн	13.	25.	М. Березинская	Михайло	Швайн

חלק ראשון מן נולדים

מנין ימים	מנין ימים	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דמי יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצא	שם הילד	מי היה הסוחר הפורע והמוציא	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לביח	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לביח	
						למנין ימים	למנין ימים
8.	18.	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דמי יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצא	שם הילד	מי היה הסוחר הפורע והמוציא	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לביח	למנין ימים	למנין ימים
12.	22.	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דמי יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצא	שם הילד	מי היה הסוחר הפורע והמוציא	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לביח	למנין ימים	למנין ימים
13.	25.	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דמי יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצא	שם הילד	מי היה הסוחר הפורע והמוציא	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לביח	למנין ימים	למנין ימים
13.	25.	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דמי יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצא	שם הילד	מי היה הסוחר הפורע והמוציא	יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לביח	למנין ימים	למנין ימים

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1889 годъ.

Часть I. О родившихся.

ספר לכתוב בו נולדו של יהודים משנת אלה תת-למנין הוי"ט

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя	מִי הָיָה הַסּוֹמֵל הַפּוֹרֵץ וְהַמּוֹצֵץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, ודרך משל נולד כ"א אלול ניסב לביה		אמה ילד הדרך משל בעיר חילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר או חייט, מרים בת צבי קצא	י' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христі-анскій.	Еврей-скій.					למנין יונים	למנין יהודים			
1	Раббинъ	21	1	Вильна	Мейеръ-манъ Манъ-Гейтманъ- Мейндель-дочъ Мари-Ково Мейндель-Ф. Фудко	Давидъ Денисъ Мейндель	והמוצץ	21	1	וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר או חייט, מרים בת צבי קצא	י' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
2	Раббинъ Сухаръ Манъ Мейсманъ Сара	14	24	Вильна	Гейманъ-Манъ, Манъ-Вильманъ- Гейманъ-Манъ- Манъ-Вильманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ	Манъ-Вильманъ Сухаръ- Мейсманъ	והמוצץ	14	24	וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר או חייט, מרים בת צבי קצא	י' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
3	Раббинъ Мейсманъ Сара	15	25	Вильна	Гейманъ-Манъ, Манъ-Вильманъ- Гейманъ-Манъ- Манъ-Вильманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ	Манъ-Вильманъ Сухаръ- Мейсманъ	והמוצץ	15	25	וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר או חייט, מרים בת צבי קצא	י' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
4	Раббинъ Мейсманъ Сара	17	27	Вильна	Гейманъ-Манъ, Манъ-Вильманъ- Гейманъ-Манъ- Манъ-Вильманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ	Манъ-Вильманъ Сухаръ- Мейсманъ	והמוצץ	17	27	וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר או חייט, מרים בת צבי קצא	י' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
5	Раббинъ Мейсманъ Сара	21	1	Вильна	Гейманъ-Манъ, Манъ-Вильманъ- Гейманъ-Манъ- Манъ-Вильманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ- Манъ-Гейтманъ	Манъ-Вильманъ Сухаръ- Мейсманъ	והמוצץ	21	1	וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר או חייט, מרים בת צבי קצא	י' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה

Часть I. 0 родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ему или ей дано
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
7	Иуда	24	4	Императоръ	Иуда	Иуда
8	Иуда	25	5	Императоръ	Иуда	Иуда
7	Иуда	24	4	Императоръ	Иуда	Иуда
7	Иуда	31	11	Императоръ	Иуда	Иуда
8	Иуда	24	4	Императоръ	Иуда	Иуда
8	Иуда	31	11	Императоръ	Иуда	Иуда

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה	חודש, יום הולדת, ויום המילה, חודש משל נולד כ"א אלו נישק לכה		אדון וידו רדך	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצא	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ודרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
7	יחזקאל	24	4	יחזקאל	יחזקאל	יחזקאל
8	יחזקאל	25	5	יחזקאל	יחזקאל	יחזקאל
7	יחזקאל	24	4	יחזקאל	יחזקאל	יחזקאל
7	יחזקאל	31	11	יחזקאל	יחזקאל	יחזקאל
8	יחזקאל	24	4	יחזקאל	יחזקאל	יחזקאל
8	יחזקאל	31	11	יחזקאל	יחזקאל	יחזקאל

Часть I. 0 родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			

1889 года февраля 1 дня Николаевичемъ
 и ввѣреніи оной оказавшес во всема
 правельншми во мѣ итѣи никакихъ
 неспротивности; Валентиншми итѣи
 была рождена въ мѣсяцъ марта
 вссми 18, мѣсяца вссми 18
 всего мѣсяцъ марта 18, 18
 чѣмъ подписанъ свидѣтельствомъ

Раввина Д. Димитриевъ

Судья Духов. (Судья) Мама Липовъ
 Правленія) Казначей М. Морозовъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המולד הפורע והמוצץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נוסף לכ"ח		שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון כ"ץ, סוודי או חו"ט, מרים בת צבי קצא	י נולד ואיזה שם ניתן לו, ודרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין ימים	למנין יודים		

Handwritten entries in Hebrew script, including names and dates, corresponding to the table headers.

Handwritten signature or name in Hebrew script.

Handwritten signature or name in Hebrew script.

Часть I. О родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано
		Христiанскій.	Еврейскій.			

מספר	מי היה המורה הפריע והמוציץ	חודש, יום הולדת, יום חמילה, ודרך משל נולד ב"א אלול ניסול לבית		אמה ויהודי	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון ב"ק, סודר ארתיים, מ"ים בת צבי קצה	וי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנן יונים	למנן יהודים			

9	Справедливый	1	12	2	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ
10	Справедливый	1	12	3	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ
9	Справедливый	30	10	9	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ
10	Справедливый	31	11	10	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ

9	Справедливый	1	12	2	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ
10	Справедливый	1	12	3	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ
9	Справедливый	30	10	9	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ
10	Справедливый	31	11	10	Семья еврейская отъ Владимира Соловьева Берковъ Владимиръ	Соловьевъ Менделъ

исправлено 31/17 А. С. Соловьевъ №10. Соловьевъ Владимиръ

Часть I. 0 родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано.	חלק ראשון מן הולדים											
	Женск.	Мужск.	Христіанскій.	Еврейскій.				מי היה	חודש, יום הולדת, ויום הפילה, דרך משל נולד כ"א אלול נטוב לבית	איה: נולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו ד"מ יעקב בן שמעון ב"ן, סווד או ח"י"ט, מרים בת צבי קצר	יו נולד ואיזה שם ניתן לו, ודרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה							
11	Женск.	Мужск.	1	12	Лодзь	Семья м.м. а. Преминга	Малва	20	12	19	1	12	19	1	12	19	1	12	19
12	Женск.	Мужск.	1	12	Лодзь	Семья м.м. а. Преминга	Малва	20	12	19	1	12	19	1	12	19	1	12	19
13	Женск.	Мужск.	1	12	Лодзь	Семья м.м. а. Преминга	Малва	20	12	19	1	12	19	1	12	19	1	12	19
14	Женск.	Мужск.	1	12	Лодзь	Семья м.м. а. Преминга	Малва	20	12	19	1	12	19	1	12	19	1	12	19

Handwritten notes at the bottom of the page, including names and dates.

Часть I. 0 родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился ему или ей данъ.	מספר	מי היה המורה הפורע והמצוץ	חודש, יום הולדת, יום המילה, יום משל נולד כ"א אלול ניצטר לבית		אדנה ילד דוד משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה בעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חייט, מרים בת צבי קצב	וי נולד ואיזה שם ניתן לו, ודוד משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		Христіанскій.	Еврейскій.						למנין יונים	למנין יודים			
11	Рубинъ	4	15	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	25	Литва	11	15	15	Мануба	
"	Элиса	11	22	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	26	Литва	11	22	15	Мануба	
"	Вукаръ	11	22	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	27	Литва	11	22	15	Мануба	
12	"	12	23	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	28	Литва	12	23	15	Мануба	
13	"	13	24	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	29	Литва	13	24	15	Мануба	
14	Рубинъ	14	25	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	30	Литва	14	25	15	Мануба	
"	Миронъ	14	25	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	31	Литва	14	25	15	Мануба	
"	Сара	14	25	Теринково	Манаха-Манасъ	Мануба	32	Литва	14	25	15	Мануба	

Исправлено на основании постановлений Ком. по упр. правления отъ 4 августа 1911 г. № 3812.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и ему или ей дано
		Христіанскій.	Еврейскій.			
16	Раввинъ Фрейманъ	9	20	Мамбуръ	Степанъ Ивановичъ	Иосифъ
17	Раввинъ	9	20	Мамбуръ	Степанъ Ивановичъ	Иосифъ
18	Раввинъ	10	21	Мамбуръ	Степанъ Ивановичъ	Иосифъ
19	Раввинъ	11	22	Мамбуръ	Степанъ Ивановичъ	Иосифъ

№ 18 заболѣлъ сивою горт., вырѣзанъ. Давидъ

הלק ראשון מן נולדים

ספר	מי היה	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול ניסב לכה	אדנת וילד דרך משל בעיר חילגא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ן, סודר או חיים, מרים בת צבי קצא		י נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
				למנין יונים	למנין יודים	
16	20	9	20	א	שם האב: יעקב בן שמעון, שם האם: רבקה	נולד זכר שמו יוסף
17	20	9	20	א	שם האב: יעקב בן שמעון, שם האם: רבקה	נולד זכר שמו יוסף
18	21	10	21	א	שם האב: יעקב בן שמעון, שם האם: רבקה	נולד זכר שמו יוסף
19	22	11	22	א	שם האב: יעקב בן שמעון, שם האם: רבקה	נולד זכר שמו יוסף

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1889 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
	Rabbin				Синько Иванъ и Будно Марьяна	
21	Савва Давидъ Иванъ мать	17	28		Иосифъ, мѣсяць Дмитриевъ, Рахмина Савва Рубинъ Сара дакидова Вейцманъ отъ Паричка	
	Rabbin				Синько Иванъ отъ Мигунова	
22	Давидъ Иванъ	18	29		Моисей Лукьяновъ Серапи, мать Давидъ Сара Давидова Францъ отъ Калюхова	
	Rabbin				Синько Иванъ отъ Мигунова	
23	Мейдль Тайъ Иванъ	19	30		Мейснеръ Спиржковъ Васили Савва Рубинъ Сара Мавриковъ Сергеевъ Фрида Иванъ	
	Rabbin				Синько Иванъ отъ Мигунова	
24	Давидъ Иванъ	20	1		Сергей Лукьяновъ Кемперъ Савва Тайда Иванъ Сара Иванъ	

כפר לכתוב בו נולדו של יודים בשנת אלה תתי לכנין הימים

הלך ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המולד הפרע ודמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול ניסוך לבית		אחת ולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סדר אחרים, סדרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הדר משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
21	200	28	17	28	5	Савва Рубинъ Сара дакидова Вейцманъ отъ Паричка
22	250	29	18	29	7	Моисей Лукьяновъ Серапи, мать Давидъ Сара Давидова Францъ отъ Калюхова
23	250	30	19	30	7	Мейснеръ Спиржковъ Васили Савва Рубинъ Сара Мавриковъ Сергеевъ Фрида Иванъ
24	250	1	20	1	8	Сергей Лукьяновъ Кемперъ Савва Тайда Иванъ Сара Иванъ

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1889 годъ.

Часть I. 0 родившихся.

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
12	Раввинъ Яковъ Яковъ	20	1	Вильна	Александръ Яковъ Яковъ	Моисей
13	Шукушъ	27	8	Вильна	Фридрихъ Яковъ Яковъ	Томасъ
14	Шукушъ	27	8	Вильна	Яковъ Яковъ Яковъ	Томасъ
15	Шукушъ	28	9	Вильна	Яковъ Яковъ Яковъ	Томасъ
16	Шукушъ	28	9	Вильна	Яковъ Яковъ Яковъ	Томасъ

ספר לכתוב בו נולדים של יודים בשנת אלף תת"ל

הלק ראשון מן הולדים

מספר	מי היה המוהל הפור ודמוצץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד ב"א אלול ניסוך לבית		אזהרות דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון ב"ר, סדר אוחיים, מרים בת צבי קצא	ז' נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
12	20	1	1			
13	27	8	8			
14	27	8	8			
15	28	9	9			
16	28	9	9			

B

Часть I. 0 родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и како ему или ей дано имя.
	Женска.	Мужска.	Христіанскій.	Еврейскій.			

1889 года марта 1 дня Николаевича
 Александровича Петровича сына Александровича
 Стефановича и Вероники Анны Александровны
 живуща въ деревнѣ Александровской
 въ имѣніи имѣнія Николаевича Александровича
 Петровича, Мѣстечкѣ Александровской
 губерніи Могилевской: Могилевская губернія
 Мѣстечко Александровское
 населенъ въ 8 вѣсн Александровское
 А 201. Александровское мѣстечко Александровское
 Александровское Александровское

Судебнаго
 Духовнаго
 Представителя
 Александровскаго
 Мѣстечка
 М. Александровскаго

תקן ראשון מן נולדים

מספר	מי היה המוהל הפרע והמצויץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול ניסוח לבי"ח		איתנו גור דרך משל בעיר ויילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סודר אורחיים, פרים בת צבי קצו	זו נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל טלד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			

Handwritten Hebrew text in the right column, including names and dates.

Handwritten signature or name at the bottom right of the page.

Часть I. 0 родившихся.

חלק ראשון מן נולדים

№	Кто совершилъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и бабѣ ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
25	Родившійся Душманъ Зукерманъ Мейманъ Савръ	25 Февр.	1	Магдебургъ	Отца Мейманъ, м. Раймановъ сего цыгана.	Магдебургъ
25	Родившійся Мейманъ Савръ	4	15	Магдебургъ	Товель Меймановъ Рейдъ Мейманъ Младша дочь Фредъ Меймановъ Кресманъ.	Терезинъ
26	Родившійся Мейманъ Савръ	26 Февр.	7	Магдебургъ	Отца Кресманъ Займановъ Кресманъ. Мейманъ Займанъ Меймановъ	Магдебургъ
26	Родившійся Душманъ Зукерманъ Мейманъ	5	11	Давуръ	Фридуинъ Мейманъ Мейманъ Савръ Меймановъ Бекманъ Меймановъ и Бердмановъ	Давуръ
27	Родившійся Мейманъ	24 Февр.	8	Магдебургъ	Отца Мейманъ, м. Каймановъ сего цыгана	Магдебургъ
27	Родившійся Мейманъ	6	15	Магдебургъ	Вольфманъ Меймановъ Валманъ Мейманъ Рейдъ Савръ Меймановъ Меймановъ Пейманъ	Магдебургъ
28	Родившійся Мейманъ	28 Февр.	9	Магдебургъ	Отца Мейманъ, м. Кресманъ Товельманъ Меймановъ	Магдебургъ
28	Родившійся Мейманъ	7	11	Валбургъ	Александръ Савръ-Савръ Савръ Меймановъ Меймановъ Фредъ Савръ и Кресманъ	Валбургъ

מספר	מי היה המוהל הפרע והמוציץ	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימול לכ"ח		איזה ולי דרך משל בעיר ווילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר אוזניש, מרים בת צבי קצר	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
25	25	25	1	מאגדבורג	מיימאן זאיימאן	מאגדבורג
25	25	4	15	מאגדבורג	טוועל מיימאן רײד מיימאן מלאדשא דאכט פרידמאן מיימאן קריסטמאן	טירעזין
26	26	26	7	מאגדבורג	פרידמאן קריסטמאן זאיימאן קריסטמאן מיימאן זאיימאן מיימאן	מאגדבורג
26	26	5	11	דאבורג	פרידמאן מיימאן מיימאן מיימאן סאבר מיימאן בעקמאן מיימאן וויבערמאן	דאבורג
27	27	24	8	מאגדבורג	פרידמאן מיימאן מיימאן קריסטמאן מיימאן	מאגדבורג
27	27	6	15	מאגדבורג	וועל מיימאן מיימאן מיימאן וואלמאן מיימאן מיימאן רײד מיימאן סאבר מיימאן מיימאן פײמאן	מאגדבורג
28	28	28	9	מאגדבורג	פרידמאן מיימאן טוועלמאן מיימאן מיימאן	מאגדבורג
28	28	7	11	וואלבורג	אלעקסאנדער סאבר-סאבר סאבר מיימאן מיימאן פריד סאבר וויבערמאן	וואלבורג

А. Книга для записки родившихся Евреевъ на 1889 годъ.

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какому или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
14	Мария	7	16	С. -	Семья Крем. 2-й Владимир Кр. мур. Дубинъ	Добарка
18	Мария	8	14	С. -	Семья Крем. 2-й Владимир Кр. мур. Дубинъ	Добарка
20	Равина Дубинъ	1	10	С. -	Семья Крем. 2-й Владимир Кр. мур. Дубинъ	Маврицъ
30	Сара	1	10	С. -	Семья Крем. 2-й Владимир Кр. мур. Дубинъ	Маврицъ

17 добавлено слово "доч", вариант. Дубинъ

מספר	מי היה המולד הפועל והמוצא	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דרך משל נולד ב"א אלול ניסול לבית		איתנו ולד דרך משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיים, סוים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
14	מריה	7	16	דובארקא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיים, סוים בת צבי קצה	דובארקא
18	מריה	8	14	דובארקא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיים, סוים בת צבי קצה	דובארקא
20	רבינו דובין	1	10	מאוריץ	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיים, סוים בת צבי קצה	מאוריץ
30	סרה	1	10	מאוריץ	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון כ"ץ, סוחר או חיים, סוים בת צבי קצה	מאוריץ

Часть I. 0 родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
1	Робинзон	2	11	Въ	Матрица синагог., М. Моршана	Мавриксъ
2	Дубинъ	2	11		Давидъ, Шавръ	Израиль
3	Шейманъ	9	18		Исаакъ Бейнъ	Исаакъ
4	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
5	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
6	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
7	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
8	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
9	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
10	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
11	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
12	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
13	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
14	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
15	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
16	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
17	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
18	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
19	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	
20	Мейманъ	9	18	Исаакъ Бейнъ	Исаакъ	

חלק ראשון מן הנולדים

מספר	מי היה המוהל הפורע והמוציץ	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל נולד ביום אלו נישוא לכח		איזה יום הולדת משל בעיר וילנא	שם האב, והאם של הילד, ומה מעשה דם יעקב בן שמעון ב"ר, סודר או חיים, מרים בת צבי קצר	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יהודים			
1	מורי	2	11	ע"פ	מורי	מורי
2	מורי	2	11	ע"פ	מורי	מורי
3	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
4	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
5	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
6	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
7	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
8	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
9	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
10	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
11	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
12	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
13	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
14	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
15	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
16	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
17	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
18	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
19	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי
20	מורי	9	18	ע"פ	מורי	מורי

Часть I. 0 родившихся.

הלק ראשון מן הנולדים

№	Кто совершил обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и кому или ей дано имя
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
21		16	25	С. Кремень	Саварко	Израиль
22		17	26	С. Кремень	Саварко	Израиль
23		17	26	С. Кремень	Саварко	Израиль
24		18	27	С. Кремень	Саварко	Израиль

מספר	מי היה המודל הפרוע והמוצץ	חודש, יום הולדת, יום המילה, דרך משל נולד כ"א אלול נימוק לבי"ח		איתנו ולד דרך משל בעיר חילנא	שם ראוב, האם של הולד, וסמ' מעשהו דם יעקב בן שמעון כ"ץ, סדר ארזים, פרס בת צבי קצר	זי נולד האזה שם ניתן לו, דרך משל נולד זכר ושמו ראובן או נולדה נקבה ושמה רבקה
		למנין יונים	למנין יודים			
21		25	16	אברהם	אברהם בן שמעון	אברהם
22		26	17	אברהם	אברהם בן שמעון	אברהם
23		26	17	אברהם	אברהם בן שמעון	אברהם
24		27	18	אברהם	אברהם בן שמעון	אברהם